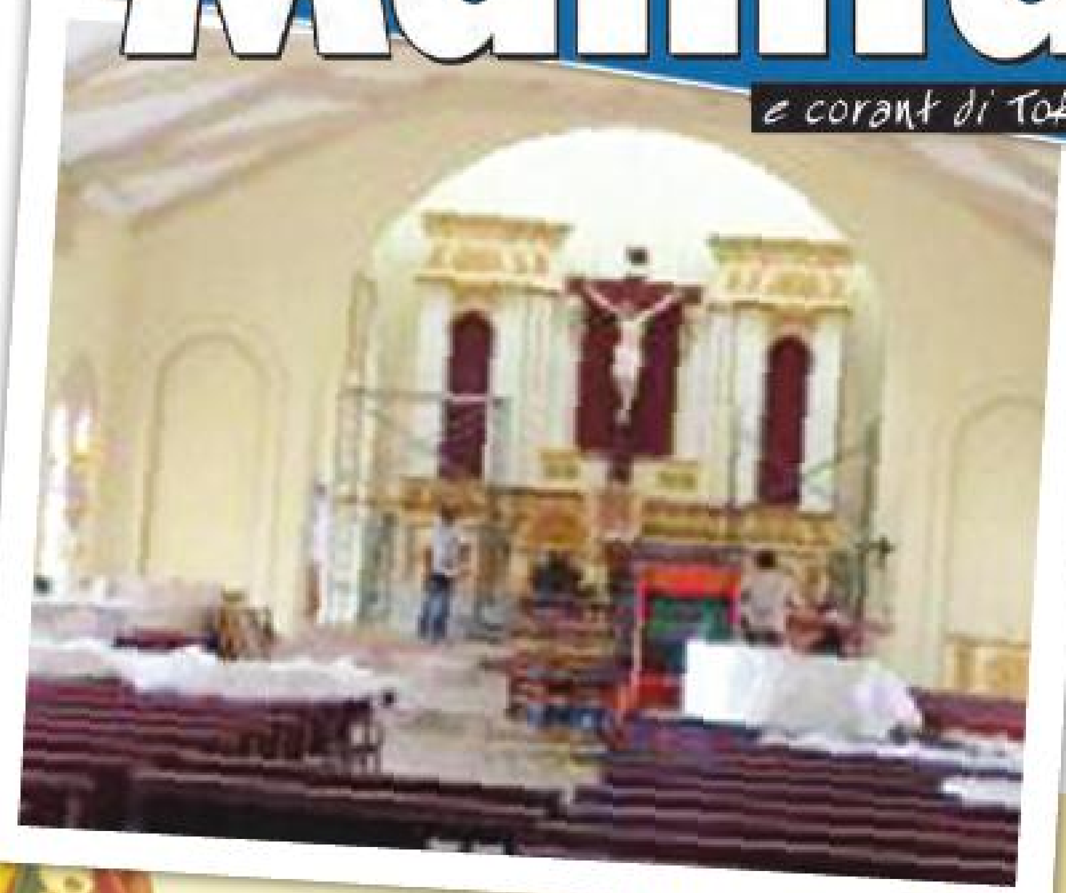
AWE Mainta
e corant di Toko

AYERA A KEDA PRESENTA

PROYECTO RESTAURACION DI MISA SANTA FILOMENA DI PARADERA







PG.2

Ayera a keda presenta

Proyecto Restauracion di Misa Santa Filomena di Paradera

PAROKIA di Santa Filomena Paradera desde september 2013 ta den un fase di ehecuta un proyecto grandi di restauracion y mehoracion di Misa Santa Filomena na Paradera.

E proyecto a consisti di 4 fase. E motibonan di e renobacion aki ta e.o. cu e estado di mantencion di muraya, bentana y vloer di altar no ta bon.
Tambe na september 2014 Misa Santa Filomena di Paradera a celebra su 65 aña di existencia. Esaki ta un motibo special pa pone e Misa Santa Filomena den un estado di mantencion cu e merece.
Tambe ta deseo pa despues di 65 aña haci un mehoracion substancial di e muebel di altar. Cu hopi orguyo Comision Restauracion di Misa Santa Filomena di Paradera kier a anuncia awe cu e proyecto grandi aki di restauracion y mehoracion ta den un fase di terminacion.

E trabaonan di e prome fase ta ensera drecha y verf muraya pafo, drecha lekage di dak, remplasa mozaico na tur entrada di misa y drecha e structura di hero di e klok di misa.
E secundo fase ta remplasa tur e bentananan di Misa Santa Filomena y instala bentananan cu modelo di "glas in lood" ("Stained glass").
Esaki ta bentananan cu diseño den nan y cu colornan resaltante y patron decorativo den e glas. E tercer fase di restauracion y mehoracion ta ensera modifica e altar cu muebel nobo y decorativo, esta e Retablonan.
Esaki ta un regalo special pa Misa Santa Filomena di Paradera en coneccion cu su 65 aña di existencia.

E di 4 fase ta ensera reemplasa e vloer di marmer di e altar, drecha y verf e muraya parti paden di misa, verf a plafond di misa, remplasa e sistema di audio y sonido di e misa.
E gastonan total di e restauracion y mehoracion aki ta suma na aproximadamente AWG. 850,000 y tur e fondonan aki a wordu recauda durante di e periodo di 2013 pa awor.
E fondonan aki a wordu recauda pa medio di segundo collect y colectnan special, contribucion di Obispado, contribucion di Fundacion Conseho Parokial, organisa bingo grandi, organisa Food Festival, un accion grandi di busca sponsornan pa remplasa e bentanan, un accion grandi pa busca sponsor pa instala muebel di altar y e grandioso radio-teleton na juni 2014.
Durante aña 2014 so a logra recauda un suma di AWG.445,000.

E proyecto di restauracion di Misa Santa Filomena no a termina completo ainda, tin detayenan cu ta sigui den proximo simannan. Tambe tin algun trabao cu a keda pendiente pa ora tin mas fondonan disponibel, e.o. por menciona e modernisacion di e sistema electrico, drecha y verf e bankinan di misa, modernisacion di e sistema di luznan y eventual cambio di plafond den futuro. Pa por cumpli cu tur e compromisonan cu ya a wordo haci caba cu tur e contratistanan y ehecuta e trabaonan cu a keda pendiente, tin mester di mas fondo.
Tin oportunidad ainda pa haci un donacion pa terminacion y continuacion di e proyecto grandi y bunita aki.

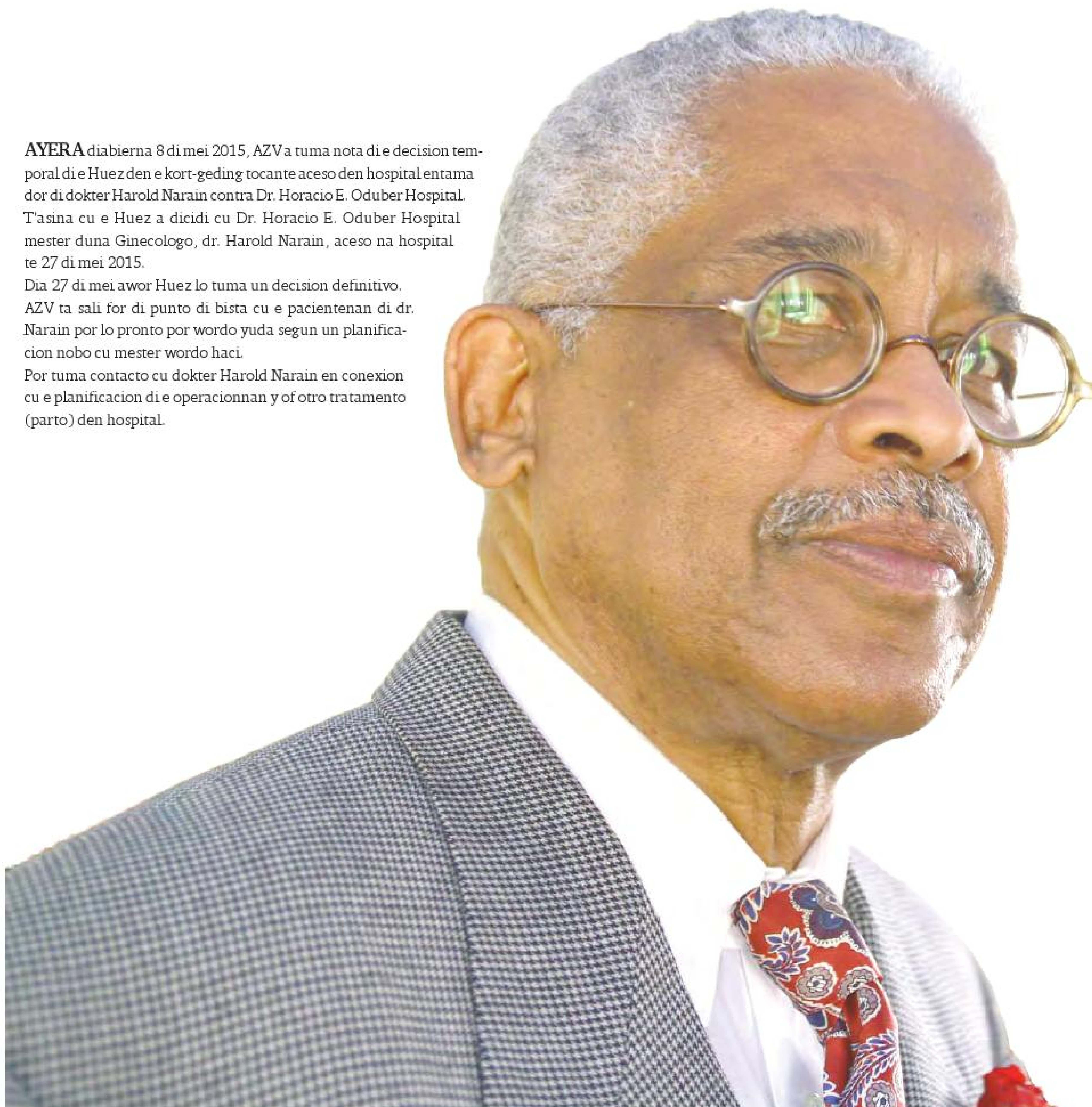
Por a acudi na oranan di oficina di Pastorie di Paradera entre 5.00 or y 7.00 or di atardi y haci un donacion. Tambe tin oportunidad di haci un donacion usando e cuenta bancario " R.K. Kerk Santa Filomena", na RBC Royal Bank NV, number di cuenta bancario ta 7700000031616765, adres ta Paradera 51.
Tur e trabaonan aki tabata posibel cu un sosten masha grandi di hopi hende. Comision Restauracion di Misa Santa Filomena y Pastoor Canuto "Toti" Fuentebella, kier a gradici henter e parokia di Paradera, comunidad di Aruba, tur nos cantidad grandi di valioso sponsor, tur e gruponan di accion di actividadnan di busca fondo, e team liturgico, gruponan di oracion y miembronan di Comision di Restauracion di Misa Santa Filomena.

Comision kier a gradici tambe tur compania cu a haci entrega di material y tur contratista cu a ehecuta tur e trabaonan bunita aki. Tambe un danki masha special na tur miembronan di prensa cu a sa di yuda y coopera grandemente cu cobertura di e proyecto grandi y bunita aki. Cu Dios bendiciona boso nan tur ricamente.
Y finalmente, cu gran honor y satisfacion, Pastoor Canuto "Toti" Fuentebella ta invita henter comunidad di Aruba y specialmente e parokianonan na ocasion di e Rededicacion y Restauracion di Misa Santa Filomena di Paradera. Esaki lo tuma lugar diamars dia 12 mei, 2015.
Pa 6.00 p.m. lo tin procesion rond di misa y pa 6.30 P.M. lo tin celebracion solemn di eucaristia. Bo presencia ta altamente aprecia.



Aceso temporal pa dokter Harold Narain na Hospital

AYERA diabierna 8 di mei 2015, AZV a tuma nota di e decision temporal di e Huez den e kort-geding tocante aceso den hospital entama dor di dokter Harold Narain contra Dr. Horacio E. Oduber Hospital. T'asina cu e Huez a dicidi cu Dr. Horacio E. Oduber Hospital mester duna Ginecologo, dr. Harold Narain, aceso na hospital te 27 di mei 2015.
Dia 27 di mei awor Huez lo tuma un decision definitivo.
AZV ta sali for di punto di bista cu e pacientenan di dr. Narain por lo pronto por wordo yuda segun un planificacion nobo cu mester wordo haci.
Por tuma contacto cu dokter Harold Narain en conexion cu e planificacion di e operacionnan y of otro tratamento (parto) den hospital.



Fraccion MEP a pone enfasis riba medidanan di Salubridad Publico, Imsan y deporte

durante reunion cu Minister Alex Schwengle

DURANTE e tratamento di presupuesto di salubridad y nos grandinan fraccion MEP a pone enfasis riba medidanan di Salubridad Publico, Imsan y deporte.
Parlamentario Glenbert Croes a papia riba diferente tema di interes riba salubridad. Parlamentario Croes a declara lo siguiente: "Esaki t'e momento pa nos tuma e decision pa San Nicolas y tur distrito haya e Hospital San Nicolas.
Pueblo ta sinti cu Gobierno ta cobrando pueblo tur cos dobel.
No solamente den recogemento di sushi, pero pueblo ta pagando e aumento di prima AZV y e Health Tax, mientras cu ya for di e placa di belasting ya nos tabata paga tur e servicionan médico aki.

Awor Gobierno ta bay cobra nos extra pa cada remedi (recept regel), na Eerste Hulp y n'e Huisartsen Post.
Riba dje Gobierno ta bahando e pakete di servicio y cuido medico. Pueblo no por mas.
Minister Schwengle mester keda franco cu pueblo y bisa pueblo sin excuus cu grave e situacion den Salubridad Publico ta.
Tambe e momento a yega pa regla e AruBig p'asina reconoce e diploma di tur e dokternan cu a gradúa den region.
Nos studiantenan Arubiano mester di nos apoyo. Nos a manda nan studia, awor ban duna nan trabao na nan pais."

Lider di fraccion Evelyn Wever-Croes a pidi e Minister atencion p'e proyecto di radio terapia na Imsan. E malesa cancer ta un malesa cruel y e proyecto di radio terapia na Imsan ta permiti pacientenan di cancer pa haci e tratamento na Aruba mes.
Aparentemente e proyecto ta cla y financiamento tambe ta cla. Unico cos cu falta t'e compromiso di Gobierno.
Pesey sra. Wever-Croes a puntra Minister Schwengle kico lo para di e proyecto aki den e realidad nobo, cu Mike Eman a firma cu Hulanda y cu e lo mester bay bin cu mas medida awor.
«Mi ta spera cu e proyecto por wordo efectua si, pasobra e ta un proyecto hopi necesario».
Parlamentario Guillfred Besaril a pone enfasis riba deporte y un bida saludabel. El a declara lo siguiente: "Deporte ta mucho mas cu solamente prevencion y salud. E ta un herment importante den formacion di nos hobennan na momento di enculca norma y balornan.
Ademas di esaki deporte por hunga un rol crucial pa mercadia un pais. Laga nos no lubida e impacto di p.e. un Shurendi Martina pa Corsou y e impacto pa Aruba di p.e. nos orguyo nacional Xander Bogaerts.
Pesey mi kier Minister informa nos kico t'e maneho of vision specifico di Minister di Deporte".



Participacion na candidatonan di Landsexamen 2015

DEPARTAMENTO di Enseñansa Aruba (DEA), seccion Examenbureau ta participa n'e candidatonan cu a pasa nan examen oral MAVO, HAVO, VWO 2015 cu e examen final ta tuma lugar for di 11 mei te cu 29 mei 2015.
E examennan ta tuma lugar na Examenbureau, Belgiëstraat 2. Mester ta presente na Examenbureau no mas laat cu 7.15 di mainta.
Pa participa n'e examen mester trece un identificacion (cedula, paspoort of rijbewijs) valido.

Por wak e rooster riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.
Pa cualkier pregunta por pasa personalmente of yama e seccion concerni na telefon 583-8684 durante orario di trabao.
Pa mas informacion por acudi tambe na e website www.ea.aw y busca Landsexamen den e alfabet menu.



Mensahe di partido MEP relaciona cu e ser mas stima na mundo, nos Mama

DIADOMINGO awor ta un dia special riba cual nos ta celebra hunto cu henter famia Dia di Mama. Aunke tur dia ta Dia di Mama, sinembargo e diadomingo aki ta haya un dimension special caminda mas enfoke y atencion ta wordo poni riba e ser mas stima y aprecia na mundo, esta nos mama.
Riba e dia special aki nos tur mester reflexiona riba e rol importante cu nos mama tin den comunidad.

E ser stima aki t'esun cu a trece nos na mundo y den trayectoria di nos bida semper el a preocupa pa bienestar y felicidad di su yiunan. E t'e fuente di inspiracion pa nos tur sigui cu nos estudio y pa despues nos traha pa cria nos mes y nos famianan.
Un mama nunca ta laga su yiunan na caya y semper ta para banda di nan, den tempo bon y den tempo menos bon.

Ta pesey tur esnan cu tin nan mama na bida ainda mester sigui duna balor n'e ser stima aki. Yiunan no mester bandona nan mama nunca y regularmente mester bishita nan mama, tanto esnan cu ta na cas y esnan cu ta den cas di anciano of otro institutonan.
E mihor regalo cu nos por duna nos mama t'e aprecio, amor, respet cu nos mester tin pe. Nos comportacion mester ta ehemplar, unda locual nos haci y logra den bida ta pone nos mama sinti orguyoso di nos como su yiunan.
Nos mama ya caba treciendo nos na mundo a mustra con hopi e ta stima bida di su yiunan.
Pesey nos no mester haci curason di nos mama dolor dor di haci cosnan cu no ta bon.

N'esnan cu nan mama no ta cu nan mas y ta serca nos Creador, hopi forza riba e diadomingo aki y tuma e dia pa reflexiona riba e balor cu mama tabatin pa tur su yiunan y haci un bishita na su ultimo lugar di sosiego. Con grandi balor di un mama ta, bo ta sinti'e mas hopi ora cu e no tey mas.
Pabien na tur mama di Aruba ta deseo di lider, sra. Evelyn Wever-Croes den nomber di henter partido MEP y en especial na tur e mamanan di Forza Femenino Grace.

Cu nos Dios Tata Todopoderoso drama su bendicion riba tur mama y duna nan hopi forza, salud, tolerancia, pasenshi y perseverancia. Un feliz Dia di Mama.

Fraccion MEP a cuestiona maneho di Minister Otmar Oduber

DIAHUEBS e reunionan relaciona cu presupuesto 2015 a continua cu Minister Otmar Oduber. Miembronan di fraccion di MEP a elabora e.o. riba calidad di turismo y cultura.
Parlamentario Dangui Oduber a trece preocupacionan dilanti di e desaroyo nobo den nos turismo.
Parlamentario Oduber a expresa lo siguiente: "Tin un crecemento ficticio y e crecemento aki ta danki p'e crecemento inusual di turista for di Venezuela.
Cifranan ta indica cu un turista di awe ta gasta mucho menos placa pa dia comparando cu e aña 2008.
Turistanan cu ta biniendo Aruba no por wordo considera como un desaroyo duradero.

Ocupacion pa anochi na hotel a baha, ocupacion na casnan priva y apartamentonan a subi. Segun Directora di ATA, nan ta bay ahusta e proyeccion di turistanan di Venezuela mirando e situacion social economico n'e pais aki. Bisando esaki el a cuminsa avisa pueblo cu e aña aki turismo lo cai!"

Lider di fraccion MEP, Evelyn Wever-Croes durante debate cu Minister di Turismo a enfatisa riba e importancia pa proteha nos unico pilar economico.
"Turismo ta nos unico pilar economico y expertonan tiba e tereno a expresa nan preocupacion. Turismo so no por sigi carga nos economia. E riesgo ta cu e por burn out y e ora nos a perde tur cos.
Pesey mi a pidi Gobierno pa traha riba diversifica nos economia y no destrui e pilar economico di e refineria"
Parlamentario Guillfred Besaril a enfatisa den su disertacion riba agricultura. Parlamentario Besaril a declara lo siguiente: "Agricultornan local ta confrontando un periodo dificil pa diferente motibonan".

>>>

Awa ta un di e gastonan di mas halto p'esnan cu ta den agricultura. E problematica di awa ta asina cronico, cu tin agricultornan cla pa bati bancarota.

Agricultornan a sugeri pa un "Fixed Price" pa awa di WEB of e posibilidad di cumpra e awa cu WEB ta uza pa spoeling di tubo na un bon prijs.
En conexion cu esaki Minister a wordo puntra pa splica Staten den ki forma e ta atende cu e tema 'ki.
Tambe agricultornan ta keha di competencia inhusto di productonan cu ta bini di afo. E pregunta cu a wordo lansa na minister relaciona cu esaki tawata. Si e minister por splica Staten den ki forma tin pensa di proteha e agricultornan local di e competencia inhusto na cual e grupo ta referi.

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a cuestiona e hecho cu parkeermeters lo tin un efecto negativo riba e comercio den Caya Betico Croes n'e momentonan aki. Ya caba e trabounan den Caya Betico Croes a causa hopi perdida di benta y cupo di trabou y hasta a pone hopi negoshi sera nan portanan.
E tram tambe no a trece e beneficio spera p'e comercio den Caya Betico Croes. E turista ta keiro, pero e no ta cumpra.
Parlamentario Ruiz-Maduro a pidi Minister Oduber pa aclarea e rumor di su retiro for di Gobierno di AVP pa motibo di e Protocol di CFT.
Ya cu despues e mandatario a sali ta duna pueblo pabien pa a firma di e Protocol.
Finalmente cada acusacion di Minister Oduber den direccion di MEP a wordo contradeci cu e protocol den man.

Fraccion MEP a cuestiona iregularidadnan riba tereno di enseñansa

PARLAMENTO diarazon ultimo a trata presupuesto di Ministernan di Enseñansa y Infrastructura hunto, respetivamente Michelle Hooyboer-Winklaar y Benny Sevinger.
Lider di fraccion di MEP Evelyn Wever-Croes den su presentacion a enfoca hopi riba e protocol firma dia 2 di mei, y kico e Ministernan tin pensa di haci pa cambia, p'asina cumpli cu e exigencianan di e protocol.
Pasobra Mike Eman a firma e protocol, pero cu esey tambe a pone cu tur e recomendacionnan di CFT mester wordo implementa.
Sin e cambionan aki, ta problema nan ta busca atrobe cu Hulanda.

Aparte di esey sra. Wever-Croes a elabora tambe riba e tantisimo problemanan den Ministerio di Enseñansa.
"E ministerio ta na candela, y e Minister, enbes di busca solucion y trece pas, ta para Wrong and Strong. Pa colmo un Hues imparcial diarazon a duna veredicto contra Minister Hooyboer-Winklaar cuestionando con e Minister a duna "Ensure-To-Study" e contract pa studiantenan na Hulanda. Tur es-

aki ta motibo p'e Minister tene honor na su mes y tuma su retiro", segun Evelyn Wever-Croes.

Pa loke ta Ministerio di Enseñansa, Parlamentario Besaril a lansa un total di 3 pregunta critico pa sra. Hooyboer-Winklaar: 1. Con a para cu e problematica di Vak Aanbod y Profielnan di HAVO/VWO, enbista cu tin hopi mayornan Y alumnonan cu ta masha preocupa cu nan futuro como studiante unabez cu nan termina na estudio y kier sigui cu un estudio avanza na Hulanda. 2. Con a para cu e problematica di aansluiting MAVO - HAVO. Tin hopi alumno y



mayornan preocupa cu e punto aki enbista cu ta parce un cos awor cu ta cu puro "9 cu 10" bo mester slaag pa por tin un chens di bay di MAVO pa HAVO.
3. Mayornan cu tin nan yiu na Colegio Pariba ta preocupa cu e rumornan cu e enseñansa duna na e instituto aki ta di menos calidad cu Colegio Arubano (Playa) pa motibo cu no tin suficiente docente na nivel 1e graads na Colegio Pariba. E mayornan tin hasta miedo cu den un futuro nan yiunan lo tin problema cu nan diploma mañan.

Parlamentario Chris Romero a pone enfasis riba Ciclo Basico y e normanan cu a wordo ahusta pa por wordo acepta na Colegio.
E Parlamentario a declara lo siguiente: "For di experiencia nos sa cu e cambio di Ciclo Basico Dos pa Ciclo Basico Avansa uno no t'esun di mas apropia.
Por ehempel e vak Natuur & Techniek ta sluit aan cu e vaknan den Ciclo Avansa.
Hopi ta di opinion cu lo ta bon pa split e vak Natuur & Techniek den e vaknan Natuur y Scheikunde hunto y Biologie apart.
E tin su bentaha, pasobra e ora ey den 3de bo lo haya e muchanan mas prepara p'e vaknan ey", tabata palabranan di Parlamentario Chris Romero.



Quota of Aruba cu tremendo fundraising

Picnic Dansant *Jeans & Jewels* cu Quota dia 14 juni, 2015

DESPUES cu aña pasa Quota International of Aruba a celebra su di 5 aña cu a introduci e tema " Picnic-Dansant" den dia, cu tema nan manera, *Pic-nic den cunuco – den hoffie y varios mas e aña aki conhuntamente cu nos comision a opta pa un cambio. Nos ta keda cu Pic-nic Dansant, pero cu un otro ambiente mas moderno, esta cu e tema *Jeans & Jewels* cu esaki nos kier men, cu nos comunidad por cuminsa pensa con nan lo bay bin bisti, drechando nan jeansnan, cu piedranan precioso, manera swaroski, perla y mucho mas, e jacket of blusa tur na piedranan precioso.
Esaki ta haci cu e ambiente di hoffie lo cambia y lo transforma Renaissance Conference Center den un estilo "Disco". Rason cu nos mester a cambia nos bandanan tambe, nos ta tin Tsunami y Robert y su Solo Banda Show. Nos ta bay tin nos baildadonan di Pachanga, kendenan lo baila cu tur esnan cu ta desea. Hopi t'esnan cu ta comenta cu un fiesta riba diadomingo merdia ta algo unico y esaki Quota a sa di scucha y opta pa keda cune un biaha mas. E cuminda ta manera Quota so sa di brinda, un buffet prepara p'e mihor chefnan di Renaissance. Tur aña Quota ta organisa un evento grandi di fundraising, cu e meta pa recauda suficiente fondo pa por yuda esnan menos afortuna den nos comunidad, especialmente esnan cu problema di oido y habla y hende muher y muchanan den dificultad. Tur e ganashi di e evento lo bay p'e instancianan cu tanto tin mester di dje den nos comunidad.

E aña aki e evento di fundraising di Quota lo tuma lugar :
Diadomingo dia 14 di juni, 2015 di 12 or merdia pa 5 or atardi, na Renaissance Conference Center.
Musica lo ta den man di : Tsunami y Robert y su solo Banda
E contribución ta $100 (Afls. 175.00) cual ta inclui un welcome drink
cuminda ta manera Quota ta custumbra un delicioso buffet y gozando di e tremendo 2 bandanan.

Mas importante ta cu nos mester corda cu e placa cu wordo recuada ta bai bek den nos comunidad.

Ya miembronan di Quota a cuminsa cu e preparacionnan pa e evento grandi aki. Esaki ta un tremendo forma pa celebra dia di tata, cual ta un siman después. Sorpresa e casa of e tata cumprando nan ticket pa e Picnic Dansant Jeans & Jewels cu Quota.

Quota ta conta un biaha mas ariba nos pueblo di Aruba, commercio, pa haci e Fund raising Picnic dansant uno exitoso. Masha Danki nos miembronan di Prensa kenda nan Semper tei pa Quota.

Sra. Ivy Simon-Hernandez
Miembro Quota.

Publicacion di Relato Anual 2014 di Hunta di Conseho

HUNTA di Conseho (Raad van Advies) ta informa cu a publica su Relato Anual 2014. E tema principal di e Relato Anual 2014 ta finansa publico di Aruba.
Den e tema aki Hunta di Conseho ta boga pa un rol mas amplio y fuerte pa loke ta trata finansa publico.
Den cuadro di esaki ta elabora riba e.o. e criterianan pa controla un presupuesto di pais Aruba, e investigacion di e presupuesto 2014 di pais Aruba, e evaluacion huridico di e Koninklijk Besluit na unda a duna na Gobernador un instruccion, e necesidad pa un organo di conseho nobo (e 'Fiscal Council') y e posibilidad di un di dos control dor di Hunta di Conseho den calidad di organo independiente pa controla presupuesto (onafhankelijke begrotingsautoriteit).
E Relato Anual 2014 ta obtenibel entrante awe riba e website di Hunta di Conseho: www.rva.aw.

Mas caso di tiramento na Corsou

WILLEMSTAD - Diabièrnè 8 di mei 2015, alrededor di 3'or di madrugá, Central di Polis a ricibí informacion cu na Kaya A.M. (Shon Toni) Prince, na altura di un discotèk tin un hòmber cu herida di bala.
E patruya policial cu a yega n'e sitio a topa cu e hòmber víctima di 32 aña naci na Còrsou, cu herida di bala na su bèl di pia robes.
E motibo di e tiroteo te n'e momentunan aki ta desconocí.
Cu ambulance a transportá e víctima pa policlínica di SEHOS pa tratamento médico.
E caso ta bao di investigacion.

Bailando y aportando na nos atletanan special

Fundraising Dinner Dance pa recauda fondo pa Special Olympics World Games 2015

NOS atletanan di Special Olympics Aruba ta den training pisa pa nan participacion na Special Olympics World Games, cu ta tuma lugar e aña aki na Los Angeles, California na fin di juli. Ya a organisa diferente accion pa recauda fondo y pa mustra e esfuersonan y pa completa nan presupuesto, Special Olympics Aruba ta organisa un Fundraising Dinner Dance, incluyendo un buffet dinner, biña y cerbes. Digicel, como sponsor fiel di Special Olympics Aruba t'ey na tur momento y ocasion pa asisti, yuda organisa evento y anima e atletanan na nan weganan nacional y ta contribui cu hopi cariño tambe n'e dinner party aki cu ta priminti di bira un anochi fenomenal.

Reserva e dia! Cumpra bo ticketnan awe mes! "We're dancing our way to Los Angeles 2015" ta tuma lugar diabierna 29 di mei na Marriott Grand Ballroom for di 8'or pa 12'or di anochi.

Ticketnan ta obtenibel na oficina di SVGA na Piedra Plat y serca Arturo Werleman (tel. 730-0414), Dennis Conrado (tel. 593-6661), Netty Williams (tel. 742-3306). Karel Williams (tel. 593-9188) y Rosalie Klein (tel. 593-6462). Tambe por tuma contacto y yuda den promocion di e evento aki pa medio di e pagina di Facebook: https://www.facebook.com/events/379631588903870/.

Entretenimento ta den man di Supermania, MMG Streetband, Kozlov Dance Academy y Swing Masterz.

Special Olympics Aruba ta gradici e acogida grandi cu e organisacion aki a ricibi for di su sponsornan pa e evento special aki: Digicel, Marriott Resort & Stellaris Casino, Romar Trading, Kozlov Dance Academy, Tec inc. Print Media, 4salemagazine.com y Pepia Est.

ARUBA ANIMAL SHELTER a ricibi un donacion di Kooltemp

'Lesa mas pa haya sa con abo tambe por yuda'





KOOLTEMP Aruba a haci un tremendo gesto dor di traha un bunita obra pa Aruba Animal Shelter. Manera ta conoci, Aruba Animal Shelter ta un fundacion cu ta traha na bienestar di cacho y pushi.

Aki ta purba di salba tur cu yega serca nan y ta purba na haya un hogar pa nan.

Na Kooltemp bo por yega pa cualkier trabou di welding cu bo tin mester. Riba e potretnan por mira con Kooltemp a traha un reki pa wanta slang di awa, den forma di un cabes di un cacho. Esaki a wordo monta na muraya na Animal Shelter como donacion di Kooltemp. Boluntarionan a keda masha contento cu e gesto aki.

'Si abo como amante di cacho of pushi yega Kooltemp y haci bo pedido di un reki pa wanta slang di awa, den forma di un cabes di cacho of pushi, e ora nos di Kooltemp ta sigura cu Animal Shelter ta ricibi 10% di e suma di esaki', Trevor Eman di Kooltemp ta bisa.

Di e forma aki abo tambe por yuda Animal Shelter yega na fondo.





Animal Rights Aruba ta buscando bon famianan pa adopta e pushinan aki.

NO SHOP, ADOPTA!

Solamente persona serio **yama** of **whatsapp** henter dia na **593-5525** of bishita nos **FB page.**



Fraccion MEP:

Permiso, tereno y infrastructura di scolnan tabata temanan central den reunion cu Minister Sevinger



DIARAZON Parlamento a sigui cu e tratamento di presupuesto cu cartera di Minister Benny Sevinger y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.
Den e reunion aki permiso, otorgamento di tereno, tabata temanan central treci padilanti dor di fraccion di MEP.
Parlamentario Dangui Oduber a basa su disertacion riba e rey di permiso. El a presenta un cantidad di prueba con Minister Sevinger ta haci fiesta cu propiedad di pueblo. Amigonan ta haya tereno di pueblo y ta pone nan riba mercado pa bende.

Parlamentario sr. Besaril na su turno primeramente a para keto riba maneho di integracion di Minister Sevinger. Sr. Besaril a elabora cu conforme e Memorie van Toelichting di e presupuesto, dicho maneho ta basa riba e principio di «Diversity within Unity».
E maneho tin e.o. como punto di salida cu e norma y balornan general cu tur bon ciudadano mester posee na Aruba lo wordo stimula. E pregunta central a bira: «Con e Minister tin pensa di logra e meta aki?» Enbista cu den e mesun Memorie van Toelichting ta solamente haci mencion di un Examen di Idioma p'esnan cu kier keda na Aruba pa mas cu 3 aña y nada mas.

Un di e obhetivonan cu e maneho aki kier alcansa conforme Gobierno, t'e mehoracion di servicio y un trato mas humano p'e migrantenan. Un biaha mas sr. Besaril a lansa e pregunta: «Con e Minister tin pensa di logra esaki?».
Basa riba e resultado di e Raport di SER di november 2014, por papia mas bien di un «Ley di Palanca» (depende si bo tin coneccion den Gobierno) y no un trato husto basa riba respet y derechonan general.
Por ultimo, pa loke t'e Ministerio aki, Parlamentario Besaril a puntra Minister Sevinger. pa ki tempo Staten por spera e concepto di ley di ordenansa nobo cu ta regla Asuntonan di Stranheria na Aruba.
Sr. Besaril a ilustra cu e concepto di ley aki tin 5 aña para y un di e problematicanan serio di ordenansa actual t'e cuestion di autoridad pa eherce control riba esnan cu no tin nan permisonan na ordo. Simplemente, Aruba no por sigui den un maneho sin control.

Lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever-Croes a haci pregunta tocante e scol di HAVO/VWO cu ainda e Gobierno di AVP no tin fin di traha.
Ta trata di un proyecto cu Gobierno di MEP a laga cla na aña 2009. Sinembargo Gobierno a cambia na 2009 y Gabinete Mike Eman a usa tur e placa den e tram. Gobierno atrobe a bin cu storia tras di storia, pero nada concreto ki dia Noord ta haya su scol HAVO/VWO.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante reunion den Parlamento

Studiantenan di Gerrit Rietveld Academie Aruba mester di sosten

"Mi no por comprende dicon MEP ta contra modernisacion den enseñansa"





UN di e preguntanan cu mas a haci durante e reunion di presupuesto di Enseñansa den Parlamento, tabata di Academia di Gerrit Rietveld di Hulanda na Aruba. "Esaki ta un di e topiconan cu mas ta ripiti. Y mi no por comprende pakico e studiantenan di Rietveld Aruba no ta wordo permiti e luho di tin un scol preparatorio den e ramo di arte n'e nivel di Rietveld", Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a expresa.

Gerrit Rietveld Aruba ya ta estableci pa 4 aña caba riba nos isla, e tin propio caracter Caribense, ta hunga un rol prominente den comunidad Arubano, e ta educa hobennan talentoso den e ramo di arte, arte plastico y diseño.

E programa preparatorio a cuminsa dia 10 di october 2011, e prome fase a dura 30 siman. Diferente docente di Gerrit Rietveld Academie Amsterdam a duna materia, incluso teoria den un programa preparatorio.

Un total di 110 studiante a pasa dor di e Academia cual 97% ta Arubiano y 20 a logra drenta Gerrit Rietveld Academie na Amsterdam na unda ta ofrece 6 programa di estudio.

Dos bachelor, Arte Plastico y Diseño, y 4 estudio di Masters, esta Design; Crafts; Fine Arts & Interior Architecture.

Riba e pregunta haci riba comparacion di gastonan, e mandatario a referi n'e diferencia;

Gastonan di Rietveld Academie Aruba ta Afl. 2400,00 en comparacion cu Universidad di Aruba cu ta Afl. 3500,00 y IPA cu ta Afl. 3370,00.

"Ta lamentabel cu e fraccion di MEP den Parlamento ta sigui ataca un grupo di studiante cu kier studia algo diferente n'e nivel aki", Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a sigui splica.

Pa ilustra e importancia y balor di e estudio e mandatario a referi na experiencia di un studiante cu a logra drenta un 'bachelor opleiding' cu su diploma di MAVO.

Joris, un eerste jaars student: "E opleiding prepartorio tabata e momento cu tur cos a cambia pa mi. Mi a descubri kico mi tabata kier haci den mi bida. Mi a drop out di EPI.

Mi tabata den HORECA. Un opdracht mi a haya tabata pa skirbi un storia. Mi a haci esaki for mi cabes enbes di skirbi un storia laf kico ma haci durante vakantie.

Mi mayornan mester a bin scol. Nan a kere mi ta loco. Mi no a bay bek. Mi tabata sa cu mi mester di un HAVO pa drenta Gerrit Rietveld, pero a base di mi portfolio for di prepatorio mi por a aplica toch!

E ta un excepcion tremendo pa por drenta cu un MAVO den e opleiding di Rietveld."

E aña aki Rietveld Academie a ricibi 250 aplicacion pa aña 2016/2017 for di cual 157 ta studiantenan Arubiano cu kier sigui den e ramo di Arte.

"E hecho cu ta haci uzo di un monumento no por ta encontra di studiantenan di Rietveld Academie.

Y aunke cuanto oposicion trata di tira un mancha riba esaki, mi lo sigui sostene y yega na implementa e *bachelor's opleiding*, ya cu ami si ta kere den e studiantenan aki", Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a termina bisando.

Polis y Ministerio Público ta ricibí asistencia di Hulanda den investigacion Hector

KRALENDIJK – BOTTOM - E investigacion, conoci como Hector, den e caso di e dama hóben cu a haña morto na Saba dia 15 di april ultimo, ta den full swing. E investigacion ta cay bou di responsabilidad di Fiscal Mayor di Parkèt BES y e Hefe di Cuerpo Policial Hulanda Caribense (Korps Politie Caribisch Nederland). Fiscal Mayor y e Hefe di Cuerpo Policial for di cuminsamento di e investigacion ta den contacto estrecho cu otro.

E team di investigacion a keda reforsá cu Rechèrche- y specialistanan di Recherche Samenwerkings Team (RST). Entrante e siman benidero e team lo haña asistensia di personal di Polis Nacional for di Hulanda Europeo.

Despues cu un team special a yega cu avion dia 17 di april y cu Fiscal a haci e promé actividadnan di investigacion, e investigacion a continuá tanto na Saba como for di Bonaire. A haci listramentu di cas, a confiscá diferente asunto, a pidi informacion serca providernan y a tende testigonan. A intensificá e investigacion for di momento cu for di e resultadonan preliminar di e autopsia riba e curpa a sali na cla cu e dama a muri a consecuencia di un crímen.
Awor cu ta evidente cu ta trata di un delito contra di bida, e investigacion tin máximo prioridad.

E investigashon tin un enfoke hopi amplio. Esey kier men cu no ta excluí nada den e intentonan pa sak'afó kico a sosodé y ken ta envolví.

P'esey e team di investigacion ta trata pa averiguá mas tanto informacion posibel di e víctima y su hacínan.

P'esey lo mester tende e.o. hopi testigo. P'e motibo ey e team lo ta particularmente activo na Saba e temporada benidero.
Mirando e hecho cu e víctima no ta procedente di Saba, pero a biba mayor parti di su bida na Merca, lo haci investigashon aya tambe.

Pa haci esey posibel a haci contacto caba cu autoridadnan na Merca y e cooperacion cu FBI ta hañando forma.

Cooperacion entre Ministerio Público BES y KPCN cu autoridadnan na Merca lo bay a base di asistencia hudicial internashonal, manera nan ta yam'é.

Esey kier men cu e investigacion ta tuma lugar aki y bou di responsabilidad di autoridadnan di BES, pero cu ta duna asistencia for di Merca.

Ministerio Público y Polis ta realisá hopi bon cu ta existí curiosidad y te hasta por tin preocupacion tocante e investigacion.

Sigur den un comunidad chikito un crímen cu no ta solucioná ainda por trece inkietud. Ta trata na informá mas tanto posibel, suministrando informacion tocante e investigashon. Pero tokante con e investigacion ta desaroyá y den ki direccionnan specífico no por haci participacionnan.

E promé meta ta pa haña e autor(nan). Y pa un persona cu sa kico a pasa, tur participacion tocante e curso òf resultadonan di un investigacion por contené datonan hopi importante. Y por stroba pues e investigacion òf e investigacion por te hasta pega.
Dia 7 di mei lider di e investigacion, kende ta alabes ta lider di Rechèrche di KPCN, Hefe di Polis, Fiscal Mayór y Gezaghebber a deliberá tocante e manera con mester continuá cu organisacion di e investigacion.
Alabes a papia cu Gezaghebber tocante comunicacion cu e poblacion.

Tambe a papia cu gerencia di Saba University School of Medicine. Tin apoyo di víctima disponibel pa personanan cu a keda afectá pa loke a sosodé.
Tin un number di telefon special pa personanan cu tin informacion cu por ta di importancia pa e team di investigacion Hector.
Personanan por indicá via e number akí cu nan lo kier pa yama nan bèk. Si nan ta haña cu esey ta hopi importante, personanan cu bèl e number akí por indicá esey y pakico nan ta preferá di keda anónimo.

E number di informacion ta: 00599 4166073

Glenbert Croes (MEP)

CU ACUERDO DI 2 DI MEI A DERA E STATUS APARTE Y LIBERTAD DI PUEBLO

E ta un fecha cu lo biba den infamia



GOBIERNO di Aruba y Hulanda a firma un acuerdo dia 2 mei 2015 pa bin un supervision financiero CFT di Hulanda riba Aruba. "Mi no ta considera esaki CFT di Aruba sino e ta uno di Hulanda cu ta wordo coordina via CFT Corsou & Sint Maarten.
Despues cu nos a recorda fechanan memorable den Reino mi ta considera 2 di mei 2015 e Begrafenisdag di nos Status Aparte.
Franklin Roosevelt a expresa cu ora Pearl Harbor wordo ataca cu "e ta un dia cu lo biba den imfania".

Den cuadro di esaki MEP ta considera e acuerdo aki uno cu ta viola derechonan politico di Aruba cu ta ancra den tratadonan, violacion di nos constitucion poniendo Gobierno, Parlamento, democracia y henter e pueblo bou curatela, segun Glenbert Croes.
E menasa cu tabatin prome cu e acuerdo aki tabata uno di giyotina n'e nek di e pueblo aki.
Pasobra a consecuencia di tur e medidanan cu lo bay bin dor di e acuerda firma aki ta cu pueblo di Aruba mester bay paga pa tur esaki.
Pesey ora nos tratando e presupuesto di 2015 nos ta aki den cu sentimento mixto, pasobra loke nos ta tratando ta un farsa.

Na final di dia despues cu e presupuesto wordo trata lo bay bin notanan di cambio unda cu e medidanan adicional lo wordo implementa.
E pregunta t'e ora ey: "A proteha e pagador di belasting di Hulanda y a opta pa castiga esnan di Aruba?"
No por t'asina cu un partido cu a saca 13 asiento (33 mil voto) ta wordo poni bou curatela y no ta bringando p'e derecho di un pueblo.

Loke Gobierno a duna e pueblo aki ta debe, medida, desaster y mas desaster . Nos ta spera cu den partido AVP tin hendenan cu ta respeta y defende e pueblo aki cual nos di MEP si ta haci rechazando como derecho sagrado di nos pueblo e ley financiero, segun Glenbert Croes.

Un sorpresa agradabel pa CEDEHM



CENTRO di Desaroyo pa Hende Muher (CEDEHM) a haya un sorpresa den un forma di donacion di un pintura di arte di e pintora Bikkel Artist, decendiente di Corsou, pero bibando na Hulanda. E tabata un honor pa Bikkel otorga su cuadro na CEDEHM, ya cu e ta reconoce e bon trabou cu e organisacion aki ta haci pa hende muher den dificultad, y e hecho cu nan ta yuda y stimula hende muher pa desaroya nan mes.

Sra. Sandra Brown, Directora di CEDEHM tabatin e placer di ricibi e pintura aki cu ta un bunita gesto. E pintura ta representa e coneccion entre mama y yiu, adulto y mucha di tur diferente cultura. Bikkel Artist a bin riba invitacion di Muchila Creativo, su Directora Rosemary Provence y Samuel Dumfries pa participa den e diferente disciplina di Arte y Cultura dianan 1 y 2 di mei ultimo na Plaza Nicky Habibe den weekend di Sail Aruba.

Riba Plaza Nicky Habibe, conhuntamente cu Samuel Dumfries y e sonido di musica di Djembe Bikkel a pinta un cuadra riba un canvas di 2x 2 meter locual na final el a ortoga na Muchila Creativo. Ya cu Bikkel Artist tabatin otro compromiso na Hulanda y no por a entrega su pintura personalmente na CEDEHM. Esaki a wordo haci dor di Samuel Dumfries, kende a representa Bikkel Artist. Riba e portret por mira e pintura cu Bikkel Artist ta ortoga na Directora di CEDEHM sra. Sandra Brown. Pa mas informacion di Bikkel Artist por bishita su website na http://www.bikkelartist.com/



Brazil Taekwondo Stichting ta preparando p'e di

6 GOLD COAST Taekwondo Cup

BRAZIL Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart ta train duro den e dianan aki p'asina retene e titulo di best team. Clifford Rasmijn, kende ta train e team di Train Hard Fight Smart a duna e team interval training. Training no tabata facil, nan mester a core for di e anker te cu n'e cancha di tenis na Seroe Colorado.

Manera cu tur e atletanan a yega n'e cancha a cuminsa cu e warming up. Despues nan mester a core pasa e santana di cacho p'asina por a sigui cu e training.

Ora cu a caba cu scopmento riba cusinchi nan a sigui core te na Seroe unda cu e training a bira mas pisa. Aki mester a haci varios ehercicio. Ora cu a caba cu e training nan mester a core bay bek te n'e cancha di tenis unda cu e tabatin algo refrescante na ordo.

Brazil Taekwondo Stichting su team cu ta bay bringa p'e Best Team Cup lo wordo anuncia fin di siman aki cu lo keda presenta na directiva.















ArubaVolleyball Association tin su

CAMPEON

y sub campeon

ARUBA Volleyball Association a clausura su Campeonato Nacional pa Hubenil pa aña 2014 cu entrega di Trofeo y Medayanan n'e respectivo teamnan ganador.
Prome cu entrega di trofeo, Presidente di Aruba Volleyball Association, sra. Filomena Daniel – Curiel a dirigi su mes n'e hobennan presente y a felicita nan pa nan logro durante e Campeonato Hubenil 2014.
Sra. Daniel – Curiel a motiva e hobennan pa nan continua cu nan training y dedicacion n'e deporte di volleyball p'asina nan sigi crece den nan tecnica y desaroya na un nivel mas halto den volleyball.
Sra. CheddyLopezHenriquez como lider di Campeonato Hubenil a gradici tanto e entrenadornan y e atletanan p'e bunita Campeonato Nacional pa Hubenil unda e hobennan tanto mucha muher y mucha homber a destaca den nan disciplina y motivacion.
Tambe palabranan di gratitud a bay n'e mayornan di e atletanan cu a dedica e tempo pa cu e desaroyo deportivo di nan yiunan.
Den mucha muher U-15, e team Campeon ta Britannia bao liderazgo di sra. Cheddy Lopez Henriquez y Sub-Campeon ta Unistars bao liderazgo di sr. Errol Yrausquin.

Den mucha homber U-16, e Campeonnan ta Little Spartans La Fama (invicto) cu nan entrenador sr. Elmerlindo Robles de Medina y Sub-Campeon ta Centro di Bario Noord cu nan coach sr. John van der Lee.
Y den mucha muher U-18, POVA t'e team campeon cu nan coach sr. Irald Phelipa y Unistars ta Sub-Campeon cu nan coach sr. Errol Yrausquin.

Directiva di Aruba Volleyball Association ta gradici Comision di Volleyball Indoor p'e bon trabao pa cu Campeonato Hubenil y ta felicita tur atletanan hubenil pa nan prestacion, participacion y ta encurasha e hobennan pa nan sigi entrena y desaroya, pasobra dentro di algun luna e Campeonato Hubenil 2015 lo inicia.
Masha Masha Pabien!!!!











"Sunset Gazelles" y "Spartans La Fama

a retene nan titulonan campeon den categoria A-klasse

CAMPEONATO di Volleyball di Senioren a clausura cu un bunita resultado unda e teamnan di volleyball Sunset Gazelles (Damas) y Spartans La Fama (Cabayeros) a retene nan titulo di Campeon sigur p'e ultimo 3 añanan.
Spartans La Fama a bira Campeon invicto di Volleyball Cabayeros A-klasse cu nan entrenador sr. Elmerlindo Robles de Medina despues di a gana e team di YMCA den tres wega sigi.

E damanan di Sunset Gazelles cu nan entrenador sr. Igmar Ogenia a bira Campeon di Volleyball di Aruba pa 2014 despues di un bataya fuerte cu e team di YMCA cu nan entrenador sr. Percy Phelipa y sr. Frank Paesch. Ambos equipo tabata determina pa carga e trofeo Campeon y a mustra esaki tambe riba cancha di wega.

Prome set a wordo gana pa YMCA cu e score di 25-22, e di dos set a bay pa Sunset Gazelles cu score di 25-18. E di tres set YMCA a bolbe pica padilanti ganando cu score di 25-15.
Despues di e di tres set, e cayente di wega a eleva y e atletanan di ambos equipo a duna tur locual cu nan tin, apesar di e lesionnan cu nan tabatin, pa bira e team Campeon di Aruba.
E di 4 set a wordo gana cu e score di 27-25 pa Sunset Gazelles y asina e wega a empata na 2-2. E wega a bay e set maximo y manera tur presente tabata comenta cu ambos team por a bira Campeon y ambos team merece di ta Campeon, pero tabata Sunset Gazelles cu a bay cu e victoria ganando e ultimo set cu e score di 18 – 16.

Bunita wega, bunita bataya y bunita final di e Campeonato di Volleyball!
Prome cu a haci entrega di trofeo y medayanan n'e teamnan ganador, Presidente di Aruba Volleyball Association sra. Filomena Daniel – Curiel a felicita tur atleta, dirigente y entrenadornan p'e Campeonato di Volleyball di Senioren pa aña 2014.
Sra. Daniel – Curiel a focus hopi riba e hobennan cu ta forma parti di e teamnan Senioren pa nan continua cu nan disciplina, entrenamento y desaroyo den volleyball ya cu nan lo ta e futuro atletanan selecciona.
Directiva di AVA ta gradici Comision Indoor Volleyball pa Senioren bao liderazgo di sra. Filomena Kelly pa su tremendo trabao y ta felicita tur team ganador.

Campeon Damas B – Klasse: Cruzeiro cu entrenador sr. Wilbert Maduro.
Campeon Damas A – klasse: Sunset Gazelles cu entrenador sr. Igmar Ogenia; Sub Campeon Damas A – klasse: YMCA cu entrenadornan sres. Percy Phelipa y Frederik Paesch. 3° Lugar Damas A – Klasse: POVA cu entrenador sr. Irald Phelipa.
Campeon Cabayeros A-Klasse: Spartans La Fama cu entrenador sr. Elmerlindo Robles de Medina
Sub Campeon Cabayeros A-Klasse: YMCA cu entrenador sr. Percy Phelipa; 3° lugar Cabayeros A – Klasse: Centro di Bario Noord cu entrenador sr. John van der Lee.
Masha Pabien.









Comision Indoor Volleyball a otorga Premionan di Merito

DURANTE entregamento di trofeo y medayanan n'e teamnan ganador di e Campeonato Nacional di Volleyball, e Comision Indoor di Volleyball a entrega algun Premio di Merito na algun Atleta y Dirigentenan. E Premio di Merito a wordo entrega a base di continuo dedicacion, stimulacion y motivacion sea di atletanan of di e deporte di volleyball.

E Premionan di Merito a wordo entrega n'e Capitan di Sunset Gazelles, Jackie Toussaint, na Capitan di YMCA, Charlotte Heemstadt y n'e dirigentenan Elmerlindo Robles de Medina di Spartans La Fama, na Percy Phelipa di YMCA y na Wilbert Maduro di Cruzeiro. Tambe e Cuerpo di Referee di Aruba Volleyball Association a ricibi palabra di gradicimento y elogio p'e bon trabao cu nan eherce durante e Campeonato Nacional di Volleyball tanto esun Hubenil como esun Senioren.

Un Cuerpo di Referee chiquito, pero cu a logra fluit, score tur e weganan necesario pa por tabatin un campeonato exitoso. Masha Pabien y Masha danki n'e Team di Referee.











Ecotech Stealers (Pasarrella) y YMCA San Nicolas (Cadet)

NA PROME LUGAR

despues di e season regular

DESPUES di un tremendo wega di nos Cadetnan y Juniornan diarason anochi na YMCA, caminda Banco di Caribe Impact (Cadet) a sa di gana nan wega contra di Aruba Juniors Marlins (Cadet) cu un score total di 83-33 na fabor di e team di Banco di Caribe Impact. Nos tin cu bisa cu for di e prome quarter e team di Banco di Caribe Impact a ranca sali cu full speed cual a pone e score na 9-50 na fabor di nan.
Despues di esaki Aruba Juniors Marlins no a give up y a logra score den e di 3 quarter tog un total di 15 punto contra e 17 punto nan di Impact.
Den e delaster quarter e teamnan a score un total di 9 punto pa Marlins y 16 punto pa Impact cu a resulta den e score di 83-33 pa Banco di Caribe Impact. Cu e logro aki Banco di Caribe Impact a logra di pone nan mes for di di 4 lugar den e standings te na di 2 lugar.

Despues di e wega aki e publico por a disfruta di un wega di Junior tremendo cu hopi speed entre Impact Essoheights Plaground y YMCA San Nicolas. E wega aki a sali hopi perta caminda na final di e prome quarter tabatin solamente 3 punto di diferencia na fabor di Impact. YMCA San Nicolas cu no kier a keda tras a sigui pusha pa logra wanta e wega tog na cumienso di halftime cu un puntuahe di 28-20 na fabor di Impact.
Cu un diferencia di solamente 4 basket.
Despues di half time e muchanan di YMCA San Nicolas cu a descansa un rato a haya hopi speed y a logra score un total di 24 punto compara cu 16 punto di Impact.
Esaki a trece cu na final di e tercera quarter tabatin un diferencia di punto di solamente 3 punto na fabor di Impact.
Boso lo por imagina boso mes den e tension cu e fanaticonan di cada team tabata pa wak ken ta gana e gran wega aki, caminda na final Impact Esso Heights Playground a bin gana e wega cu e score di 52-44.
Despues di e campeonato regular di e dos division nan cual ta Pasarella y Cadet, nos ta haya e standingnan unda aki p'e 2 division nan nos weganan di Playoffs ta cuminsa full speed ayera na Aruba Juniors caminda e prome wega di Pasarrella tabata entre Ecotech Stealers y Pelican Adventures Impact sigui p'e wega di Cadetnan Banco Di Caribe Impact y YMCA Dakota.





Aruba Basketball Bond

Competition Standings

Aruba Basketball Bond

2K15 Pasarella (U15)

Round 2

		P	W	L	FFW	Pts
1	**Ecotech Stealers**	8	7	1	0	15
2	**Estrella Club Pasarella**	8	7	1	0	15
3	**Aruba Juniors Pirates Pasarella**	8	4	4	1	12
4	**Pelican Adventures Impact Pasarella**	7	2	5	0	9
5	**YMCA SN Pasarella**	8	0	8	0	8

2K15 Cadets (U17)

Round 2

		P	W	L	FFW	Pts
1	**YMCA SN Cadets**	8	6	2	0	14
2	**Banco Di Caribe Impact Cadets**	7	6	1	0	13
3	**YMCA Dakota Cadets**	8	4	4	0	12
4	**Estrella Club Cadets**	8	3	5	0	11
5	**Aruba Juniors Marlins Cadets**	8	1	7	1	9

Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta informa:

Derecho di CONSUMIDOR

PARTI I

DIENST Huur- en Consumentenzaken ta atende keho di consumidor. E kehonan ta di diferente indole. Tin biaha e consumidor no por a evita di bira victima di p.e. producto cu defecto scondi y otro biaha e consumidor por a evita e disgusto. Pa evita e disgusto tin biaha e consumidor mester bira un poco mas critico, paga mihor tino riba e prijs, fecha cu e producto ta caduca of simbolonan riba e paki.

Recientemente, Dienst Huur- en Consumentenzaken a ricibi un keho di un consumidor cu a paga 65 cent mas hopi di e prijs cu tabata poni riba shelf. Di acuerdo cu reglamento pa anotacion di prijs di producto of servicio, e comerciante tin e obligacion pa cobra e prijs cu ta poni riba e producto. E consumidor na momento cu haya su mes den un situacion cu e prijs di e producto riba shelf of riba e propio producto ta diferente cu e prijs na caha por tuma e siguiente pasonan: Notifica e negoshi cu e prijs ta incorecto y exigi e prijs riba e producto of riba shelf.

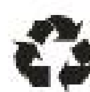
Si acaso e negoshi nenga di cobra e prijs anota riba e producto of shelf, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta conseha enfaticamente p'e consumidor no cumpra e producto y abandona e tienda. Avisa Directie Economische Zaken kende ta tene supervision riba e ley di reglamento pa anotacion di prijs. Si e consumidor a keda sin cumpra e articulo, e lo a demostra di no ta consenti promocion di prijs falso. Si e consumidor cumpra e articulo, e lo ta premiando e negoshi aumentando su benta.

Manera menciona anterior, ta bon p'e consumidor critico check ki dia e producto ta caduca y tambe conoce algun di e simbolonan mas comun riba nos productonan di comestibel. Conoce e simbolonan aki lo yuda nos como consumidor na momento di haci compras consciente y critico.

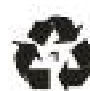
N'e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 582-9914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.



Punto Berde
E punto berde kiermen cu e productor a haci un contribucion den reciclahe den e pakete.



Reciclabel
E simbolo aki nifica cu e obheto ta reciclabel. Si acaso e simbolo tin un **x%**, esaki ta indica e porcentahe di material recicla den e producto.



Plastic
E number den e simbolo ta indica cuanto biaha e plastic a keda recicla. E leter bao di e simbolo aki ta identifica e tipo di plastic uza.

















Renaissance Aruba Resort & Casino anfitrion pa clausura di 'Annual Tourism Conference of Aruba'

TUR aña di nobo Aruba Tourism Authority (ATA) den estrecho cooperacion cu Ministerio di Turismo ta presenta e 'Annual Tourism Conference of Aruba' (ATCA).
Un conferencia cu ta conta cu presencia di mas cu 70 partner den sector di biahe den mercado Norte Americano incluyendo varios compania aereo, comerciantenan por mayor y online travel sites cu ta bin hunto pa sera conoci, comparti, brainstorm, netwerk y ricibi informacion di e ultimo desaroyonan den turismo di Aruba. Tabata recientemente cu a clausura e siman di ATCA cu un tremendo celebracion-actividad cu Renaissance Aruba Resort & Casino a host.

EanochiacuminsanaRenaissanceMallcaminda e participantenan a yega den Kukukunuco Bus y a ricibi un caluroso bon bini serca sr. Gielen, General Manager di Renaissance Aruba. Na yegada e participantenan a disfruta di algun snacks compaña pa champaña pa inicia e celebracion. Brassband y bailarinnan den trahe Carnavalesco a guia e participantenan for di Renaissance Mall pa Seaport Casino na unda ku full body painted models tabata warda e grupo cu jello shots y casino chips.
E anochi a continua riba e podium principal di Renaissance Marketplace cu un show Carnavalesco tur afo.

Despues di esaki e grupo a wordo sorpresa cu un cena na Ocean Suites Beach cu musica bibo. Na final di e celebracion e grupo di participante a disfruta di dessert den e kambernan nobo di Renaissance Ocean Suites.
Renaissance Aruba ta sumamente contento cu e clausura impresionante di ATCA. Ta un placer pa mira impresion di satisfaccion riba cara di e participantenan.
Renaissance Aruba ta convenci cu tur esaki lo no tabata por ta posibel sin un bon colaboracion y p'e motibonan aki ta gradici ATA y su partners p'e bon relacion di trabou.

Ambiente di BOXEO

den Stellaris Casino na Marriott



KETO bay e resultado final ta keda un discusion internacional, referiendo aki n'e "pelea di siglo" den cual Floyd Mayweather a topa cu Manny Pacquiao den un pelea di boxeo profesional cu a tuma lugar den MGM Grand Garden Arena na Las Vegas.
Floyd Mayweather conoci como "Money" ta biba na Las Vegas mes, a bringa 47 pelea y no a perde niun y riba dje a gana 26 via knock out. E ta campeon mundial den 5 diferente division.
Manny Pacquiao conoci como "Pac-Man" ta biba na Filipinas. El a bringa 57 pelea, a empata 5 y a perde 2. El a gana 38 pelea via knock out. E ta campeon mundial den 8 diferente division.

Durante e encuentro di diasabra anochi, e tres Huesnan a husga e pelea den forma di 118-110, 116-112 y e otro tambe pa 116-112. Di e forma ey, Floyd Mayweather ta vence Manny Pacquiao den e pelea di siglo aki.
A considera e pelea como un di e eventonan deportivo mas lucrativo den historia, debi cu e pelea a genera mas di mitar biyon di dolar!
Na benta di ticket di entrada so den MGM Grand Arena a genera 74 miyon dolar cu e pelea aki, cu ya caba a kibra e record di Mayweather y Suarez di aña 2013. Tabatin un total di 16.500 stoel den e arena, pero a bende solamente 500 cu publico.
E resto a bay pa fanaticonan di e bringadornan, sponsor y hungadornan di casinonan na Las Vegas.

Aki na Aruba e interes no tabata menos, pasobra un publico grandi a acudi na Stellaris Casino na Aruba Marriott Resort pa disfruta di un anochi di pelea, bon musica, diberticion y suerte! Tanto e fanaticonan local como un cantidad di huesped di e hotel y turistanan di otro hotel a opta pa sigui e pelea eyden.

E casino a percura pa bon entretenimento y un servicio sin igual. E intencion ta pa sigui pasa e tipo di eventonan deportivo asina den futuro.















Island Finance celebrando

35 AÑA na Aruba

DIADOMINGO ultimo empleadonan di Island Finance a bishita SABA San Nicolas y a sorpende tur e mamanan, cu un bunita dia, caminda nan por a pinta nan unjanan, un corte di cabei, make-up y disfrutando di dushi snacks y musica di On Fire, cu a brinda nan cu bunita cancionnan.

Alex y Leo di Alex Hair Factory tambe tabata presente y a corta y drecha e cabey di e mamanan. Island Finance a eligi Mama Irma Lacle como Mama di Aña. Alabes a felicita tur mama di Aruba.



SIMANDAN di Chana y Doei

tabata uno exitoso atrobe



DIASABRA cu dia 1 di mei ultimo a tuma lugar e acostumbrado Simadan di Chana cu Doei den cayanan di Kralendijk, Bonaire. Esaki a cuminsa pa mas of menos 5or di atardi na Stadion y a termina na residencia di Doei Diaz na Playa Pariba caminda a sigui festeha te den oranan laat di anochi.
E aña aki tabatin bastante bishitante di Corsou como di Aruba y tambe di rond mundo.













Formando parti di e famia di Garnier

Grupo Nos cu Nos di Banco di Caribe ta join pa di 5 aña consecutivo Garnier Beach Care

E GRUPO dinamico y entusiasma di Grupo Nos cu Nos, di e empleadonan di Banco di Caribe, ta cumpli cu nan compromiso pa di 5 aña consecutivo, cu e cuido di nos medio ambiente, mediante e actividad di Garnier Beach Care.
E compania di Banco di Caribe tin e actividad aki poni riba nan kalender di actividad, como uno fiho di e compania.
Garnier Beach Care a bira un actividad di famia, unda cu e empleadonan for di e oranan di tempran di mainta, ta bin hunto cu nan famia pa contribui na bienestar di nos medio ambiente.

Banco di Caribe ta conoci pa su excelente servicio pa mas di 35 aña caba cu e ta brinda na pueblo di Aruba. Durante e añanan di existencia, Banco di Caribe a sa di gana amplio conocemento y experiencia y awendia por ofrece su clientenan y henter pueblo di Aruba, un variacion di pakete nobo, conseho y prestamo di diferente opcion na su clientenan. Pero banda di tur esey, Banco di Caribe tambe tin e bienestar di nos isla y nos medio ambiente na pecho y p'esey mes ta join e grandioso accion di Garnier Beach Care, haciendo esaki parti di un tradicion di e empleadonan di banco.

Garnier ta gradici Grupo Nos cu Nos di Banco di Caribe pa nan apoyo consecutivo di 5 aña y alabes Garnier ta haci un peticion na cualkier instancia, grupo of comercio cu ainda ta desea pa forma parti di e grupo grandi di Garnier Beach Care, tuma contacto cu Lizayra Tromp-Polak na 592-0121 pa mas informacion. Asina aki boso tambe por contribui y engrandece un accion cu sigur merece tur atencion di nos y hunto nos por cuida y protega nos medio ambiente, specialmente na e costa pariba di Aruba.



Minister Sevinger a felicita FRANKLIN Maduro cu su 25 aña di servicio

TA sigur un merito grandi di por yega n'e fiesta hubilario di 25 aña di trabou. Pesey mes Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Integracion, Benny Sevinger a felicita Mario F. Maduro pa su trayectoria largo den sector publico.
Dia 25 di februari ultimo sr. Fraklin Maduro a cumpli cu 25 aña cu el a drenta den servicio di Land Aruba.
Aunke e fecha mes a pasa, Minister Benny Sevinger no kier a keda sin expresa por escrito, pero tambe personalmente su palabra di felicitacion y gratitud p'e desempeño cu Franklin Maduro a demostra semper durante su carera.
Pabien ta bay tambe na su famia cu ta apoy'e. Nan tur ta desea Mario Franklin Maduro bida y salud pa por sigui contribui n'e desaroyo di nos isla y e bienestar di su pueblo.



Elvis TROMP

ta disfrutando di un carera di termino largo na Caribbean Palm Village Resort

AGENTE den Departamento di Purchasing, Elvis Tromp recientemente a conclui 15 aña di servicio na Caribbean Palm Beach Resort. E ocasion alegre a wordo marca cu un lunch na Sweet Peppers Restaurant ofreci pa miembronan di gerencia.
Elvis Tromp a cuminsa su carera n'e resort como Front-Desk Clerk y Night-Auditor pa 4 aña, y despues el a cambia pa Departamento di Purchasing, unda e ta contribui su energia y entusiasmo pa laga e operacion cana sin problema.

Elvis Tromp tin mas di dos decada den e industria di hospitalidad riba e isla, tambe na diferente propiedad di resort, y awor e ta aprecia su seno di trabou positivo, su coleganan dedica, y e manera cu nan tur ta traha hunto pa presenta un producto di vakantie superbo na Caribbean Palm Village Resort. Trabou por ta hectico de bes encuando, e ta bisa, pero na final di dia, nos tur ta haci'e posible.

Miembronan di gerencia a elogia Elvis Tromp pa su habilidad di por haci diferente tarea n'e mesun momento y ocupa su mes cu diferente proyecto. Nan a complimenta su puntualidad y lealtad, deseando Elvis hopi aña mas di servicio den su funcion actual.
Elvis por ser mira riba nos portretnan cu e acostumbrado envelop, celebrando su di 15 aniversario na Caribbean Palm Village Resort.

Un dia CONTENTO pa nos muchanan





RECIENTEMENTE a tuma lugar apertura di un proyecto cu tabatin algun aña caba den planning y ehecucion y e resultado final ta uno cu tur esnan cu a contribui na dje por ta hopi orguyoso di dje. Aruba Bank ta hopi contento cu nan a wordo acerca pa ta un partner cu Scol Dununman y ta cu hopi placer nan a duna un man na realisacion di e bunita speeltuin p'e centro di educacion special. E ceremonia di apertura a marca un momento glorioso p'e muchanan cu awe ta disfrutando di un opcion mas pa recrea y haci ehercicio den un bon ambiente.

E apertura mes a ensera un ehercicio, unda cu algun alumno a wordo invita pa pasa na gatiamento dor di un caha grandi n'e porta di e jardin di hunga pa bay paden. Despues tur e alumnonan a wordo invita pa drenta e speeltuin y hunga. Como muestra di aprecio di parti di e alumnonan di Scol Dununman a entrega un bunita pintura na Aruba Bank como un recuerdo di e contribucion valioso di e banco na realisacion di e speeltuin.
Durante di e festividadnan tambe a tuma lugar un presentacion di parti di Roadmarch King Infantil, Maykxyion Maduro, kende ta alumno di e scol. Representantenan di Aruba Bank tabata hopi contento tambe p'e honor di a wordo invita pa participa n'e desvelo di e nomber di e hardin di hunga cu ta pas perfectamente cu e ambiente na Scol Dununman, esta Speeltuin Muchanan Contento.

Aruba Bank ta desea e alumnonan di Scol Dununman hopi oranan di wega y ehercicio y hopi momentonan di diberticion den nan speeltuin nobo.

Campeonato Arubano di Landamento Sincroniza 23 y 24 di mei 2015







DIANAN 23 y 24 di mei proximo AZB lo organisa e Campeonato Nacional mas grandi di aña pa Landamento Sincroniza.
E aña aki atrobe lo tin un toke internacional, ya cu un club di nos hermana isla Corsou lo bin participa.
Durante e campeonato aki nos atletanan cu apenas a cuminsa na luna di september 2014 cu e deporte aki, esta e "Beginners", tambe lo participa y duna un demostracion di locual nan a siña caba durante e aña.

E apertura oficial lo tuma lugar diasabra 23 di mei pa 6 pm, na Piscina Olimpico, Roli Bisslick, unda despues lo cuminsa e competencia di e rutina "Solo" den e categoria Beginners, 12 aña y menos, y 13-15.
Diadomingo 24 di mei pa 10 or di mainta e equipo di Aruba lo cuminsa cu e rutina di "Duet", sigi p'e competencia di "Teams".
Como presentacion special lo tin e equipo Senior, cu actualmente ta den pleno preparacion pa Weganan PanAmericano. Nan lo landa dos rutina riba diadomingo mainta.

E equipo Senior, y tambe e Duet Senior, lo tin nan Campaonato Nacional riba diasabra 13 di juni, pa motibo cu algun di e atletanan ainda ta den exterior.
Pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa bin disfruta di e bunita deporte aki! Pa mas informacion por sigi nos riba Facebook!





SETAR ta participa fayecimento di:

Celestino Quandus

Tata di nos colega
Orlando Quandus
trahando como Operational Account Manager



Acto di entiero lo tuma lugar dialuna dia 11 di mei 2015 pa 4or di atardi den misa Santa Anna na Noord, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E resto mortal di Celestino lo ta reposa for di 2or den misa.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diasabra 9 di mei 2015 di 7or pa 9or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Orlando y Mercedes Quandus-Koolman y demas famia.



CROES TOLK & VERTAAL INSTITUUT
mr. drs. H.D. Croes, Jurist, Gerechtstolk en Beëdigd Vertaler
1ste Grand Docent, Pos Chiquito 41, 5844171/5944271, hdcroes@gmail.com

In Memoriam

Poesia pa Maatjie:
Avelina Croes-Vrolijk

Un atardi bou afdak di e cas
moderna bieu mi mama cumi,
Declamando poesia na Spaño y versjes
Hulandes di soeur Amancia,

Mi mama den su ultimo suspiro ta bisami
cu forsa fragil:
'Hellen, bringa nan te na morto',
'Di esey Ma por ta sigur' ma contestele.

Y su sonrisa di Amazona guerera a keda graba
pa semper den mi memoria.

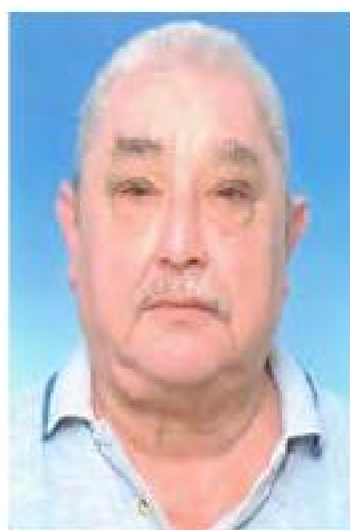
mr. drs. Helena D. Croes (Tacamahaca)
Pos Chiquito 19 oktober 2014



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos a stime hopi, pero Dios a stime mas…

A fayece cristianamente



Tito Rafael Mata

*12-2-1939 - 7-5-2015

Na nomber di su rumannan
Rosalina, Osbaldo Croes y famia
Addis Mata y famia
Claudio Mata y famia
Nelly Mata y famia
Lila Mata, Colo Jacobs y famia
Jaime Mata, Ariette Camara y famia
Miriam, Marcantonio Wix y famia
Nolita Mata y famia
Mariksa, Roy Lacle y famia
Nouris Mata
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Tony Buntin y famia
Albert Buntin y famia

Sobrino y Sobrinanan: Dwayne Croes y Siham Messaoudi
Darysse Croes y Darwin Dubero
Johaddis, Edirik Jong y famia
Vanessa y Vinsley Arambatzis
Claudio Mata
Liliana y Leonid Arends
Dwight, Jayme y Ken Mata
Ludy-June Wix
Nigel y Stephanie Wix
Luigi Wix
Eduard Wix
Ruby y Bryan Dania y famia
Marlee, Mariëlle, Royson Lacle

Sobre-sobrinonan
Jaylee Farro, Lainy de Windt, Nathan v/d Lende, Rayna, EJ y Kyra Jong,

Donna Fortin, Haydee y Karen van der Kuyp, Joan van Eer, Glenda Reiziger, Denise Yacelga

Tur su amigo-, primo- y primanan, na Aruba y Venezuela, tanta y omo na Venezuela.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 13 di mei 2015 di 7.00-9.00 pm

Nos ta pidi nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Ki alegria, ora nan a bisa mi: "Ban kas di Señor!"
I awor, ata nos pará den bo portanan, Herusalem!"

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima:



Antonio Felix Britten

mihor conoci como **Toni Lama of Padu**
*11-02-1932 - †06-05-2015

Na nomber di su:
Yiunan stima: Veronica Britten
Amelinda Britten
Judith Britten
Juanita y Aimo Krozendijk-Britten
Giovanni Britten
Nieto(a)nan stima: Elton y Esmeralda Webb-Yarzagaray y yiunan
Suzene y Jose Da Silva y yiunan
Jared Britten
Jimmy y Jessica Olivir-Gei y yiunan
Gerald y Deanne Olivir-Maduro y yiunan
Andrew y Erica Ridderstaat-Infanzon y yiunan (Hulanda)
Germaine y Carmen Krozendijk-Del Ducca y yiu
Gerrick Krozendijk
Mayella Britten y Jonathan Roberts
Bisanieto(a) nan stima
Rumanan stima: †Jose Britten (Jo Lama) y yuinan
†Victoria Maduro-Britten y yuinan
Martina Tromp-de Cuba y yuinan
Roberto Jovito de Cuba
Maria y Oscar Lacle-de Cuba
†Dominico de Cuba y Sonia Ridderstaat y yuinan
Goy y Mena Franken y yiunan
Ihanan: Pablo de Cuba, Dominico Everon, Frans Farro, Anthony Thode, Esther Tromp, Omar Tromp
Suegro: Hendrick y Magdalena Krozendijk
Ex suegro: Thomas Webb
Amigo di cas : Jesus Salas-Naranjo
Amiga: Poy Petrochi
Amigo(nan): Boy Boezem
Kiki van der Hans
Amiga di Venezuela: Coromoto Alvarez

Amigonan di Pesca, amigonan di DD Brakes dominoe team su Domino Team Didi Brakes y amigonan di Bingo di Ritz Carlton Casino
Sobrino- y sobrinanan, comer y compernan, bisiñanan y demas conocirnan.
Famia: Britten, Tromp, de Cuba, Lacle, Webb, da Silva, Olivir, Ridderstaat, Krozendijk, Gei, Yarzagaray, Infanzon, del Ducca, Figaroa, Tromp, de Cuba, Lacle, Daal, Camacho, Fingal, Franken, Pontilius, Lo, Everon, Boekhoudt, Maduro, Grant, Thode, Farro, Filiciana, Boezem, Kelly, Giel, Flemming, Kock , van der Linden, Zavala, Henriquez, Bermudez, v/d Hans, Oduber, Geerman, Arguello, Alvarez

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diamars 12 di mei 2015** na Aurora Funeral Home di **2'or pa 4'or di atardi,** despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 11 di mei 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.
Disculpa nos si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi esposo,nos tata, suegro, welo, bisawelo stima:



Celestino Quandus

Mihor conosi como **Chatin**
*29-04-1929 †04-05-2015
Ex trahado di Lago Polis

Na nomber di su:
Esposa : Ana .Bartola Quandus-Gavidia
Yiunan : Robert (Robby) y yuinan
Ronald (Roche) y Ciria y yuinan
Richard y Selma y famia
Roland (Roy)
Orlando y Mercedes Quandus- Koolman y famia
Tur su nieto y nietanan, bisanietonan
Rumanan : †Francisco Quandus y yiunan
†Teresita Quandus y yiunan
Edita Quandus y yiunan
†Alejandrina Quandus y yiunan
Pascual Quandus y yiunan
Juliana y esposo Domonico Tromp y yiunan
Thomas y esposa Regina Quandus-Lopez y yuinan
Paulita Quandus y yuinan
Emilia Quandus y yuinan
Jerry Neville Chai y yuinan
Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Swanan: Venancio Gavidia
Jacobo Gavidia y famia
Amelia Gavidia Christiaans y yuinan

Su tantanan: Emelda Maduro
Johanna Orman

Demas famia: Quandus, Gavidia, Nijmeijer, Lozada, Marlin, Koolman, Tromp, Kohler, Christiaans, Maduro, Kelly, Pietersz, Duncan, Ridderstap.
Famia na Corsow : Tromp - Wu/Ng, Botman , Goila, Quandus.

Ta invita tur famia, conocir, amigo, bisiñan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **dialuna 11 di Mei 2015 pa 4'or pm di atardi** den misa santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana catolico na noord. E resto mortal di Celestino lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolecia: Aurora Funeral Home, diasabra 9 di mei 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos tristesa



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayecimento di :



Felis Emiliano Geerman

*29-07-1943 † 07-05-2015

Na nomber di:
Mayornan: †Nicolasa (Cachi) & †Aloisio (Wichi) Geerman
Esposa: †Rosaria Magdalena Geerman-Quandus
Yuinan: Mildred & Nel Holsman
Sharine & Roland Thode
Maurits & Yolanda Britten
Shajaira Geerman
Mescos cu yiu: Jayden Kock
Rumannan: Vdo. Lucas Geerman y famia
Jose & Olga Geerman y famia
Vdo . Obdulio (Doei) Geerman y famia
†Josefina & †Jacinto Werleman y famia
†Carnacion (Shonné)& Ada Geerman y famia
Efrain (Frein) Geerman & Bertha Caraballo y famia
Adelaida (Aida) & TitoTromp y famia na Hulanda
Angela Geerman & Freddy Hernandis y famia
Magaly Brito & Ramon Guerero y famia
Lamberto (Tico) Werleman
Irene & Orlando Kock y famia
Nietonan: Rowald y Roderick Thode
Igor Holsman
Swanan: Frans Quandus y famia
†Jose Quandus y famia
Mama di su yiunan: Flavia Kock

Subrino(a)nan na Aruba, Hulanda y Canada, primo(a)nan, tanta y omonan, comer y compernan, bisiña y conocirnan.
Su Team di voetbal Atlantico Deportivo & demas teamnan, Coleganan di Solo di Pueblo y ex-coleganan di Duane.
Demas famia: Geerman, Quandus, Angela, Maduro, Valdes, Jacobs, Oduber, Croes, Franken, Werleman, Kock, Lee, Koolman, Wernet, Brito, Tromp, Caraballo, Thode, Holsman, Thiel, Simon, Lamper, Dirksz, Gomes, Flemming, Alvarado, Giron, Florentino, Rasmijn

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 13 mei 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concep- tion , despues saliendo pa Santana Catolico "De Vries" na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 12 mei 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa nos si den nos tristeza por a lubida un of mas famia. Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



Jose Ygnacio Batista Bonseñor

Mihor conoci como **Nacho**
*20-07-1955 † 05-05-2015

Na nomber di su
Yiunan: Julio A. Batista y yiunan (sto.Domingo)
Mariolis R. Batista
Ariel J. Batista
Compañera di bida:Isabel Dicent y yiunan
Victor Dicent (Aruba)
Judith Altagracia (España)
Luis M. Dicent y famia
Rumannan na sto.Domingo:Odulia Batista y famia
Jose Batista y famia
Altagracia Batista y famia
Theodoro Batista y famia
Aurora Batista y famia
Trinidad Howell y famia (USA)
Elena Navoro y famia
Cuñanan Aruba: Ana Dicent y famia
Ana Josephina Werleman y famia
Pedro Dicent y famia
Maria Elena Dicent y famia
Maria Del Carmen Dicent y famia
Anna Deli Dicent y famia
Jose Dicent y famia (USA)
Su mihor amigonan: George y Glenda Bislip y famia
Tony Fernadez
Coisy Koolman y famia
Carlito Orman
Patricio Jacobs
Tonito Werleman

Su mihor amiganan: Susana, Mariana, Patricio, Rosa y famia

Tur su coleganan: ATCO Garage, Ecotech, ATCO Concrete, Meta Corporation, Eco Gas, New York Laundry.

Nieto y nietanan, primo y primananna Sto.Domingo, USA, Spañe.
Su bon bisiñanan.

Oprtunidad pa condoleer dialuna 11 mei 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di despedida lo tuma lugar diabierna 15 mei 2015 for di 2'or pa 4'or di atardi, sigi pa cremashon den seno familiar.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Pueblo N.V.

Pariba di Brug: San Nicolas N.V

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Linden v/d

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



YES ARUBA

cu otro evento sumamente existoso

RECIENTEMENTE YES Aruba (Young Entrepreneurs Stichting) tabatin nan evento: 'Hardcore Sales Seminar'. Durante e evento aki, YES Aruba a presenta dos discurso cu informacion valioso p'e comunidad di comerciante nobo y hoben.
Sr. Pierre Rafini, Country Manager di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. a duna un tremendo presentacion tocante: 'The science of cold calls'. E otro orador tabata sr. Dave Martinus di Action Coach kende a splica con pa 'Close the deal'.

Segun Kawish Misier, miembro di directiva di YES Aruba a bisa: "Mi ta hopi contento cu e resultado di e evento. E publico tabata tremendo, e oradornan tabata hopi informativo y manera tur otro evento di YES Aruba, e discussion cu ta tuma lugar despues di e presentacionnan tabata uno hopi colaborativo.
E manera aki ta un di e manera nan mas facil y eficiente pa educa entrepreneursnan nobo di Aruba. Keda pendiente pa nos proximo evento".

Ramsis Arends, otro miembro di directiva di YES Aruba tambe a bisa: "E evento aki a wordo 'sold out' den 24 ora.
Ora nos a mira e interes di e entrepreneurs, nos a haci nos best pa engrandece e lugar y asina habri registracion atrobe. Den menos cu 24 ora nos a bolbe 'sold out'.
Na final nos por a ricibi mas cu 80 hende danki na The Office Aruba pa tabata un host perfecto y Elite Productions & Entertainment cu a yuda nos cu e equipo".

Miembronan di YES Aruba ta pidi pa like nan page riba Facebook (YES Aruba) p'asina keda na altura di nan evento nan.







Mas di nos dushi hendenan

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

CU un saludo cordial pa tur nos dushi y fiel lectornan cu ta gusta inspira un crenchi cu Lady Ruth su relatonan positivo of cu un crenchi di criticanan constructivo, pasobra ningun di nos ta perfecto.
Lady Ruth a bishita varios actividad bunita ultimamente, pero no por skirbi di un tema so den un solo relato, p'asina por pone mas di nos dushi hendenan den luz, sin laga mucho tempo pasa.
Nos no ta bai den demasiado detayes di un ordeal hopi fastioso cu el a haya su mes aden cu e sra.esposa di su huisarts dr. Yagua, cu por inspira pacientenan cu ta firma pa un dokter di cas y despues ta hayabo ta wordo trata pa un otro dokter, den e caso aki, e sra. dokter cu na cuminsamento no tabatin permiso, pero tog tabata asisti su esposo, y a faya barbarmenete den su profeshonalismo, rush rush hende, sinta type sin scucha e dolor di e paciente, den e caso aki, na mi persona.

Lunas nan tras pa un verwijsbrief di algo cu nan no por a trata mi di dje, pero pa x motibo ta blo nengami mi verwijsbrief, locual a ponemi perde confianza totalmente dene praktijk di Noord Medical Center, awor cu nan Urgent Care cu nan yiunan como dokter studia na Costa Rica?.
Mi sa cu tur hende tin mester di placa, pero mas y mas tabata rush mi como paciente sin duna chens drechi pa expresa mi mal estar of kebrante di salud, ta laga turistanan pasa prome, tja, logish, nan ta paga cash y asina por menciona mas cosnan cu a bai malo, desde e dia cu e sra. dokter cu no ta mi huisarts, pero cu a hinca su nanishi den mi bida, bisami na ultimo riba e dia di escalacion cu e tabata gusta scucha mi programa Dushi Awasero Musical, pero na un manera hopi sarcastico, ora mi a just puntre, kico e lo a haci, si ta un di su yiunan tabata sinti manera mi y tin locual mi tin na mi curpa, cu el a hera perde strea di nort, pasobra, ooh, ki mishi un paciente compara su mes cu un di su hendenan, pero tog asina mes, e no por a yudami mas pero tabata nengami mi verwijsbrief pa un gynacoloog. <u>Uffffffff,</u>

Como un hende muher, mi ta hopi pero hopi decepciona den e esposa di dr. Yagua pa su comportacion straño asina, por ta menopausa, pero e escalacion a guia na benta e test abao cu el a caba di haci cumi, haciendo mi hopi dolor, pero tabata mi protesta cu mi no tin confianza mas den nan. Jammer, hopi jammer cu como hende ta keda hende, e no tabata sa di yudami, corda como dokter cu el a studia y bira. Pero enfin, nos ta hopi gradicido cu awor mi tin un otro huisarts.
Mi tambe a yega di menciona un of otro di AZV den pasado, tempo nan tabata reorganisando, pero awor nan ta profeshonal cu ta traha cu curason.
Nan ta yuda unda cu nan por y cu kico cu nan por.

Mi por a tende despues di varios otro hende cu a cambia tambe di Yagua pa un otro dokter. No comprende Lady Ruth fout, e asistentenan na bali di Noord Medical Center ta hopi lief, aunke nan tabatin hopi durante e añanan, parse cada rato nan tabata cambia di e bunita juffrouwnan na balie, pero awor bo por pone een en een is twee y casi por bisa cu awor nos sa pakico.
Lady Ruth si ta keda hende na prome lugar y no un artista cu su kier y mal comportacion. Mi curason a hasta manda un crenchi luz pa famia Yagua Velasquez, pasobra nan no por yuda cu nan a bira asina arogante, e tempo di drukte cu hopi paciente y nan edad aumententando cu preocupacion kizas con nan yiunan mester sigui den nan pasonan?
A ripara cu tog e curason a expresa den e ralato aki, pero cu luz riba tur esnan trahando na balie di un dokters praktijk, cu tin cu gaña tin biaha pa nan dokternan, ora esakinan yama nan di patras y duna orden ki pa bisa.

Lady Ruth no ta pagando malo cu malo, simplemente enfoca riba un decepcion grandi cu el a haye aden. Cu nos bon deseonan pa famia Yagua Velasquez no haci e mesun cosnan aki cu otro pacientenan Rubiano of di otro raza.
Dokter tey pa yuda hende malo of cu mal estar di salud, y no hende tey pa dokter just pa yena nan saco, ta pesey nan ta huramenta ora nan gradua, of esey no mas?????
Awe e luz di mi relato riba tur paciente cu a haya nan mes den un situacion fastioso cu nan dokter di cas y riba tur e asistentenan na balie cu tin cu carga pasenshi den nan trabao tratando cu pacientenan cu tur ta keda hende na prome lugar y tambe riba e dokternan cu no sa tur cos perfectamente tur ora, pero cu tambe ta hende na prome lugar.

Danki dr. Yagua, pa a tratami bon pa hopi aña, pero cu e dia cu bo a permiti bo casa di tratami debes encuando, pa motibonan conoci pa boso, cu no a duna bon resultado. Un moment opname den e bida medico di Lady Ruth cu gradicimento na Dios pa su salud y tur bendicion, di por a pasa den e experiencia malo aki, cu ta hacie un crenchi mas fuerte.
Danki pa lesa e relato aki cu hopi atencion. God bless !!!!!

Diadomingo dia 17 mei 2015 A.D.R.A. ta organisa

E grandioso 3rd Do It Best 10 K Run

DIADOMINGO, 17 di mei 2015, All Distance Runners Aruba (ADRA) ta organisa conhuntamente cu Do It Best (General Store), e gran Do It 10K Run &Walk.
E start di e careda mes lo ta pa 6 am for dilanti General Store Camacuri. Pa 3:45 am lo tin bus disponibel pa transporta e participantenan for di Do It Center Shaba pa General Store Camacuri.

Pa inscripcion por pasa na Do It Center Shaba, Do It Savaneta General Store Camacuri y Ibisa. Inscripcion na IBiSA, ta sera Diarazon 13 di mei na Do It Center Shaba diabierna 15 di mei.
Riba e diadomingo di careda no ta tuma inscripcion. Registracion prome cu e careda e mainta ey lo cuminsa ya for di 4 am na General Store Camacuri. Cu inscripcion cada participante ta haya un t-shirt como souvernier.
Lo tin awa prome, durante y despues e careda como tambe na final lo bay tin fruta hunto cu awa, bebida pa recurepa curpa.

Den e careda aki lo tin premiacion p'e prome tres ganadornan den e categoria pa coredornan: Damas: 14-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55+;
Cabayeros 14-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60+.

Ruta: Start 6or di mainta dilanti General Store Camacuri bay direccion L.G. Smith Blvd, sigui direccion Sasakiweg, bira na man drechi na SuperFood nobo, sigui direccion pariba riba e caminda di Bubali te n'e T-weg di Caya Frans Figaroa pa bira na man drechi y bay caba den e parkeerplaats di Do It Center na Shaba. E ruta ta cubri un distancia di 10 Kilometer.

Pa mas informacion di e careda aki por tuma contacto na telefon
592-8592 of via email adraruba@gmail.com.
All Distance Runners Aruba ta invita tur atleta y e pueblo di Aruba completo pa join nos den e evento aki.
Alabes ADRA ta haci un suplica na nos automobilistanan pa tuma bon nota di esaki y contribui n'e evento aki di no trece e participantenan den peligro y si ta posibel tuma un otro ruta. Nos gradicimento p'esaki.
Un Aruba cu ta practica deporte ta un Aruba sano.



Nos dushi Bon Bini Festival

Cara y curason di Aruba

SHONNAN, Aruba ta di fiesta den su humilde curason cu e festival crioyo, e festitval puro,e festival dushi Bon Bini Festival cu su 30 aña di existencia e luna festivo di mei aki, e luna cu nos ta dedica na nos mamanan riba nan dia.
Un festival di kita sombre cu nos dushi hendenan humilde, pero talentoso y dushi di curason, compartiendo cu nos turistanan y tur cu ta bin bishita nos isla, nos pais Aruba.
Gobierno ta bin, Gobierno ta bay, es decir, aunke otro Gobierno sa bin na mando, e Bon Bini Festival aki ta nos baranca tan stima, ta uni nos, ta identifica nos cu gruponan varia di baile, musica y ultimamente tambe poesianan bunita cu amor grandi pa nos dushi isla.



Ora un cos ta bon, ta bon e ta. Turistanan no ta bin pa wak profesionalnan solamente actua y baila, pero pa disfruta di nos hendenan amabel carinoso humilde cu nan talentonan dushi cu sonrisa bunita riba nan cara.
Un pluimpje y schouderklopje pa henter e team trahador di Bon Bini, for di nos tremendo Departamento di Cultura, bao e maneho incansabel di sr. Siegried Dumfries y staf y personal di hendenan cu pasion pa nos cultura, trahando cu alma y curpa na bienestar di nos cultura. Ki dushi y bunita ta pa para riba e stage y recita poemanan tocante nos amor grandi pa Aruba y sinti e wowonan te den bo curason, colga na bo lipnan pa sigui scucha e palabranan poetico cu melodianan di amor y pasion pa nos Aruba dushi tera.

Un cushina cu su pastechi y cumindanan crioyo hopi dushi mes y na prijsnan excelente. Ki dushi nos caha di orgel ta zona bau di un shelo tur na strea cu biento fresco suplando como caricia inspirabo pa mas.
Nos gruponan tipico folklorico, ayayay !!!! Gruponan di baile for di tur skina cu bunita oportunidad pa luci cu nan bailenan den nan costuumnan sumamente bunita y elegante !!!!Bon Bini Festival si a bin pa keda, cu su prome 30 añanan tras di lomba, un lomba fuerte di hendenan homber y muher balente cu curason original pa nos dushi cultura.



Tempo di mc Yuby Naar a bay bon y awor cu Ryan Maduro ta bay mihor cu su fantastico ingles, fantastico splicacion di nos historia y nos idioma, nos dera gay etec....Uffffff!!!!!
Mi ta kere cu tur Gobierno cu a sinta por para awe y duna nos Bon Bini Festival un standing ovation, pasobra esnan cu a traha pe, soda pe y kere den dje ta nos mesun dushi hendenan di dept. di cultura.
Lady Ruth tambe sa cu tin biaha cambionan por nifica algo mas, pero mayoria sa tambe, cu ora un cos ta bon, ta bon e ta y no mester di cambionan drastico at all.
Un sistema di sonido A 1, tremendo, ningun gap, e unico gap ta ora e turistanan ta haya 2 seconde pa lanta for di nan stoel pa baila riba e dushi ritmo di Carnaval of nos dushi tumba, canta pa Quincy Hasham of Robert Maduro cu si sa con pa trese dushi ambiente !!!!

Ta hendenan cu asina hopi amor pa nos cultura so por a wanta 30 aña, y cla pa mas!!!! Mescos cu e tram, e trein di Bon Bini t'e energia dushi positivo den Fort Zoutman, un lugar dushi pa un festival dushi.
Yiu of nietonan, invita y hiba boso mama y of welanan maske ta un biaha na nos tremendo Bon Bini Festival pa nan tambe sinti e dushi ambiente di nos cultura.
Braza nan hopi riba Dia di Mama y bolbe bisa nan cuanto boso ta stima nan! God bless! Mamanan, pasa un dushi Dia di Mama!! Yiunan corda respeta boso mama y tata tur dia pa boso bida ta bon y yen di bendicion . Mama t'e curason di e famia tur dia yen di alegriaa!!!









Women's Club of Aruba a score cu un evento hopi eleva den educacion riba nos salud







DIARAZON anochi cu un sala bon atendi, e publico presente por a siña y educa nan mes cu e seminario hopi bon presenta pa dr. Petronilla, dr. Tim Peterson, dr. Harold Narain, dr. Vanessa Williams y tambe dr. John Croes.
Hopi interesante tabata e diferente discursonan cu cada dokter riba nan mes a hiba.

Dr. Petronilla a lectura riba e glandula prostaat, su hubicacion, su funcion, y tambe el a menciona un factor hopi interesante na cual edad checkeonan mester cuminsa tuma lugar y cual t'e testnan cu un hende homber mester haci. Tambe el a splica e consecuencia y tratamento ora cancer wordo detecta.

Dr. Tim Peterson a papia riba diferente forma di operacion cu awendia por wordo haci pa spar mas tanto di e pecho, enfocando riba saca un cantidad di lymfe-vaten.
Tambe el a mustra riba e deteccion na tempo cu t'asina esencial. El a duna un ilustracion di diferente pecho cu ta obvio cu tin cambio na nan, y a enfatisa cu mester tuma nota mesora di e cambionan den e pecho.
El a mustra estadistica cuanto hende na Aruba ta wordo detecta cu cancer na pecho, cual ta mas halto cu tur otro paisnan, incluyendo Hulanda.

Dr. Harold Narain a splica con importante un pap-test ta, el a splica riba e hecho cu a wordo comproba cu HPV (Human Papilloma Virus) t'e causa pa cancer na boca di matriz y garganta. El a ilustra diferente avance di cancer con progresivamente ta bay ta aumentando.
Tambe por a nota n'e parti genital con HPV por manifesta na forma di fret.
Hopi bez un sistema imunologico halto y saludabel por sana cierto di e fretnan aki.

Dr Vanessa Williams a hiba su discurso riba con deteccion nan ta wordo haci riba deformacion y con importante ta pa haci un mamografia special ora bo yega e edad di 45 aña.
Tambe el a splica riba e hecho cu e radiacion cu e curpa humano ta ricibi ora haci un mamografia ta hopi minimal en comparacion cu locual e curpa humano ta wordo expone na dje p.e. simplemente den ambiente.
Tambe el a splica cu e ta President di Stichting BOB y cu expectativo hopi positivo e Borst Kanker Onderzoek aki por inicia na october benidero.
Hende muhernan di 45-75 aña lo ricibi un invitacion na cas.

Dr. John Croes a basa su discurso riba e forma di come y sana e curpa y mantene un curpa a base di un combinacion di move y e nutrientenan cu e curpa humano ta exigi. El a basa su mes hopi riba integrative medicine.
Bay bek den tempo, di nos antepasadonan. E yerbanan y combinacion di cuminda. Su teoria tin hopi evidencia, el a splica esaki cu un video cu e publico presente por a comproba.

Women›s Club of Aruba ta extende un biaha mas un danki special na tur cu a atende nos seminario y n'e dokternan participante, cu a dedica nan tempo liber pa informa nos comunidad y a siña nan pa nan biba mas saludabel. N'e miembronan di e Health Committee, un pabien cu e resultado positivo di e evento bon atende aki.

7 Siman di Fitness cu Mary Joan Foundation a inicia





DIARAZON dia 6 di mei ultimo, Mary Joan Foundation a ricibi un reaccion positivo di participantenan p'e programa di movecion cu a inicia. Un grupo sumamente dinamico y hopi entusiasma pa tuma control riba nan salud a acudi pa participa.
E programa di movecion tin un duracion di 7 siman unda esnan cu a inscribi pa participa lo bay experiencia un variacion di ehercicio bou di e guia di sra. Jacqueline Ponson-van Putten.
Sra. Ponson-van Putten ta dedica su experticio n'e bienestar di e ser humano, den e forma mas holistico, esta curpa, mente y spirito.

Durante e ultimo 3 aña e damanan cu a participa, a keda haci ehercicio, pasobra nan a mira mehoracion. Nan condicion a bay dilanti, nan a recobra energia y tambe nan a cera un bunita amistad cu otro sobrevivientenan.
Cu e programa di Fitness aki, Mary Joan Foundation ta ofrece ABO e oportunidad un biaha mas. Bo ta of a confronta cancer na pecho? Bo ta sintibo floho? Bo curpa ta sinti stijf? Bo animo ta abou? Wel, awor ta un oportunidad unico pa bo haci un cambio na esaki.

Pa mas informacion por pasa na oficina di Mary Joan Foundation, situa na Sabana Blanco 8. Tambe por yama na telefon 588-9999 of 594-0919. E email adres ta: maryjoanfoundation@setarnet.aw

---

ZODIAC TA HACI GANADOR FELIZ CU

12.500 FLORIN

E hungador sr. Andres T. a cumpra diferente di su numbernan di suerte na Tuva's Lottery y entre nan el a cumpra mitar pida di e combinacion di e fecha natal di su yiu homber, esta 6943 cu signo Sagitario. Porcierto un combinacion di number cu el a stop di cumpra na november di aña pasa. Wel, suerte a bati na su porta y el a bira ganado di 12.500 florin cu e wega di Zodiac! Naturalmente el a keda hopi contento cu su premio. Ora el a pasa cobra su check na oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10, el a comparti cu el a topa cu un papel bieu cu e numbernan riba dje y cu ta pesey el a dicidi di cumpra e numbernan 6943 atrobe.Lotto, E loteria di Aruba ta felicita Andres cu su premio di 12.500 florin.

